



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/678
S/1996/953
18 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункты 33 и 35 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 50/84 D Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года о мирном урегулировании вопроса о Палестине.
2. 30 августа 1996 года Генеральный секретарь во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 8 этой резолюции, направил на имя Председателя Совета Безопасности письмо следующего содержания:

"Имею честь сослаться на резолюцию 50/84 D, принятую Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1995 года на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопрос о Палестине".

В пункте 8 этой резолюции к Генеральному секретарю обращена просьба продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для содействия миру в регионе и представлять доклады о достигнутом прогрессе в данном вопросе.

Буду признателен, если Вы к 30 сентября 1996 года любезно сообщите мне о мнениях членов Совета Безопасности, с тем чтобы я мог выполнить возложенные на меня согласно упомянутой резолюции обязанности по представлению докладов".

3. 4 октября 1996 года от Совета Безопасности поступил следующий ответ:

"Члены Совета Безопасности серьезно обеспокоены последними событиями и столкновениями, в результате которых в Иерусалиме и районах Рамаллаха, Вифлеема, Наблуса и сектора Газа имеются убитые и раненые.

Члены Совета подчеркивают необходимость продолжения соответствующими сторонами переговоров и выполнения ими своих обязательств по достигнутым соглашениям. Члены Совета по-прежнему преисполнены решимости оказывать необходимое содействие ближневосточному мирному процессу, обеспечивая всестороннюю поддержку достигнутым соглашениям, а также своевременному осуществлению этих соглашений".

4. В вербальной ноте от 30 августа 1996 года, направленной заинтересованным сторонам, Генеральный секретарь просил правительства Египта, Израиля, Иордании, Ливана и Сирийской Арабской Республики, а также Организацию освобождения Палестины изложить свои позиции в отношении любых предпринимаемых ими шагов по осуществлению соответствующих положений резолюции. Ответы, полученные по состоянию на 22 октября 1996 года, воспроизводятся ниже.

Вербальная нота Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря

"Постоянный наблюдатель от Палестины при Организации Объединенных Наций хотел бы изложить позицию палестинского руководства Организации освобождения Палестины и Палестинского национального органа по данному вопросу.

Резолюция 50/84 D была принята Генеральной Ассамблеей подавляющим большинством голосов (143-3-3), что свидетельствует о твердой поддержке международным сообществом положений этой резолюции. В резолюции содержится ссылка на ряд принципов международного права и на Устав Организации Объединенных Наций. В ней поддерживается мирный процесс и более активная и более значительная роль Организации Объединенных Наций в этом процессе. Она обеспечивает также базу для справедливого урегулирования вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-израильского конфликта, к моменту завершения этого процесса. Таким образом, резолюция должна служить приемлемой основой для всех сторон в работе над этими важными вопросами.

В пункте 2 резолюции 50/84 D Генеральная Ассамблея вновь заявила о своей полной поддержке текущего мирного процесса, начатого в Мадриде, и Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, а также последующих имплементационных соглашений и выразила надежду, что этот процесс приведет к установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

После принятия этой резолюции на палестино-израильском направлении мирного процесса произошел ряд новых позитивных событий, в частности передислокация израильской армии из основных городов на Западном берегу, за исключением Эль-Халиля (Хеврон), и проведение палестинских всеобщих выборов председателя Палестинского национального органа и Палестинского законодательного совета. К сожалению, за ними последовал ряд негативных событий, включая убийство премьер-министра Израиля Ицхака Рабина, трагические взрывы бомб, приведшие к жертвам среди израильского гражданского населения, непрекращающуюся осаду Израилем палестинской территории и задержки с передислокацией из Эль-Халиля.

После прихода к власти нового израильского правительства премьер-министра Нетаньяху обстановка на местах и положение дел в рамках мирного процесса еще более ухудшились. Правительство Израиля приняло руководящие принципы, которые противоречат духу и букве двух имеющих обязательную силу соглашений, заключенных с Организацией освобождения Палестины, а именно Декларации принципов 1993 года и Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа 1995 года. Правительство Израиля ясно дало понять, что

согласованные графики не будут соблюдаться, и продолжает нарушать положения соглашений, что чревато опасностью и выражается в непрекращающейся осаде палестинской территории и преднамеренных задержках с передислокацией из Эль-Халиля, а также в предпринимаемых попытках создать новые реалии в том, что касается оккупированного Восточного Иерусалима. Правительство также возобновило колониальную деятельность по созданию поселений на оккупированной территории, что является нарушением четвертой Женевской конвенции 1949 года и может подорвать мирный процесс в целом.

В дополнение к вышеупомянутому 24 сентября 1996 года правительство Израиля открыло вход в тоннель вблизи мечети Аль-Акса в оккупированном Восточном Иерусалиме, что привело к трагическим событиям, повлекшим за собой большое число жертв среди палестинского гражданского населения в результате действий израильской армии и полиции, включая более 50 убитых и более 1000 раненых. Имели также место столкновения между палестинской полицией и израильской армией. На данном этапе обстановка остается весьма напряженной и опасной.

В седьмом пункте преамбулы резолюции 50/84 D Генеральная Ассамблея подтвердила незаконный характер израильских поселений на территории, оккупированной с 1967 года, и израильских действий, направленных на изменение статуса Иерусалима. Эта позиция приобретает все более важное значение в свете возобновления Израилем колониальной деятельности по созданию поселений. Кроме того, Ассамблея в пунктах 4 и 5 подчеркнула необходимость осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение, и ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, а также подчеркнула необходимость решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года.

Палестинская сторона считает, что пункты 4 и 5 имеют большое значение, и твердо придерживается мнения о том, что международное сообщество, представленное Генеральной Ассамблеей, должно неизменно отстаивать принципы Устава Организации Объединенных Наций, международного права, международного гуманитарного права и действительность резолюций Совета Безопасности. В этой связи Генеральная Ассамблея должна подтвердить свою позицию в отношении неотъемлемых прав палестинского народа и сохранить свою позицию, касающуюся элементов окончательного урегулирования (вопросы окончательного статуса), в отношении которых Израиль уже создал незаконные, фактические ситуации, пока не состоятся и не завершатся на втором этапе мирного процесса переговоры по этим вопросам и пока не будет действительно достигнуто окончательное урегулирование.

В пункте 7 резолюции Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную и более значительную роль в нынешнем мирном процессе и в осуществлении Декларации принципов. Палестинская сторона приветствует прогресс, достигнутый в этом отношении, особенно в областях оказания экономической, социальной и иной помощи палестинскому народу. Она приветствует, в частности, деятельность Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях в области координации помощи Организации Объединенных Наций и международной помощи палестинскому народу. Она также приветствует перевод штаб-квартиры Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в город Газа и подтверждает необходимость продолжения ценной и важной деятельности БАПОР в других оперативных областях за пределами оккупированной палестинской территории и сохранения всех местных отделений, в том числе местного отделения в

Иерусалиме. К сожалению, Организация Объединенных Наций не участвовала в наблюдении за ходом выборов в Палестине, как это предусматривалось в пункте 7.

Палестинская сторона надеется, что Организация Объединенных Наций будет участвовать в обеспечении продолжения мирного процесса и оказании содействия в достижении серьезного прогресса в рамках этого процесса. Весьма важным фактором для продолжения мирного процесса явилось бы также участие Совета Безопасности.

Фактически Совет Безопасности содействовал сохранению мирного процесса, отреагировав на последние события на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, принятием резолюции 1073 (1996) 28 сентября 1996 года. Мы хотели бы напомнить, что Совет предпринял аналогичные позитивные шаги, когда он принял резолюцию 904 (1994) после зверского массового убийства в мечети Аль-Ибрахими в Эль-Халиле (Хевроне).

Палестинская сторона, как и в предыдущие годы, хотела бы подчеркнуть, что в резолюции 50/84 D Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для содействия миру в регионе и представлять доклады о достигнутом прогрессе в данном вопросе.

И наконец, палестинская сторона считает, что для мирного урегулирования вопроса о Палестине за счет обеспечения дальнейшего прогресса в рамках нынешнего ближневосточного мирного процесса необходимо проявлять уважение к тому, что послужило основой для начала этого процесса, а именно принципу "земля в обмен на мир", и осуществить резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). В равной степени важно, чтобы стороны соблюдали достигнутые соглашения и выполняли эти соглашения добросовестно и без задержек. В этой связи на международном сообществе, особенно на коспонсорах мирного процесса, лежит огромная ответственность".

Вербальная нота Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря

"Принятие данной резолюции подавляющим большинством членов Генеральной Ассамблеи явилось свидетельством твердой поддержки международным сообществом ее положений. В резолюции затрагивается ряд важных принципов ближневосточного процесса, а именно, содержатся ссылки на Мадридскую конференцию и Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, а также соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и принципы международного права. Египет полностью поддерживает эти принципы и неустанно прилагает усилия, с тем чтобы соответствующие стороны достигли окончательного урегулирования вопроса о Палестине.

До настоящего времени новое правительство, приступившее к исполнению своих обязанностей в Израиле в мае 1996 года, принимает и осуществляет политические меры, которые явно противоречат букве и духу вышеупомянутых принципов, а именно:

- a) задерживает осуществление согласованного вывода и передислокации войск из Эль-Халиля (Хеврона) и зон R и C, как определено соглашением, заключенным в сентябре 1995 года;
- b) пытается создать новые реалии, которые приведут к изменению положения в оккупированном Восточном Иерусалиме;
- c) возобновляет деятельность по созданию поселений на оккупированных территориях;
- d) задерживает проведение переговоров по вопросам окончательного урегулирования (вопросы окончательного статуса).

Правительство Израиля давало многочисленные обещания в отношении своей приверженности принципам мира, упоминаемым в резолюции 50/84 D, однако все международное сообщество стало свидетелем того, что мирные переговоры полностью зашли в тупик, а также свидетелем принятия и осуществления правительством Израиля мер, которые могут повернуть вспять мирный процесс в целом.

Египет выступает против таких мер и хотел бы выразить свою глубокую озабоченность по поводу будущего ближневосточного мирного процесса. Правительство Израиля должно полностью уважать и своевременно выполнять достигнутые договоренности в целях устранения существующего недоверия и возобновления мирного процесса.

В резолюции 50/84 D (в пункте 7) подчеркивается важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более значительную роль в мирном процессе. В этой связи Египет приветствует любой прогресс, особенно в социально-экономических областях, а также любую помощь палестинскому народу. Необходимо расширять важную роль БАПОР в оказании помощи палестинскому народу, и Агентство должно располагать адекватными финансовыми ресурсами для выполнения этой роли".

Замечания

5. В течение прошедшего года в ходе ближневосточного мирного процесса возникли трудности, обусловленные рядом трагических инцидентов, неотложной необходимостью претворения в жизнь положений подписанных соглашений в целях обеспечения мира и безопасности для всех и необходимостью нахождения приемлемых для заинтересованных сторон решений остающимся проблемам.

6. В соответствии с Временным соглашением от 28 сентября 1995 года между Израилем и Организацией освобождения Палестины израильские войска были выведены из крупных городов Западного берега, за исключением Хеврона, что открыло дорогу к проведению 20 января 1996 года первых общепалестинских выборов. Переговоры о постоянном статусе официально начались в мае 1996 года, что породило надежды на достижение осязаемых результатов в близком будущем. Однако обусловленный этими позитивными сдвигами прогресс был поставлен под угрозу в результате совершенных в Израиле актов насилия, таких, как взрывы бомб экстремистами в феврале и марте 1996 года. Эти акты насилия отрицательно сказались на мирных переговорах, а закрытие Израилем доступа на оккупированные территории на продолжительный период в целях предотвращения дальнейших нападений террористов крайне отрицательно сказалось на палестинской экономике и привело к повышению уровня безработицы.

7. Отсутствие прогресса в мирном процессе во второй половине этого года послужило причиной неудовлетворенности и разочарования. Это в свою очередь, к глубокому сожалению и беспокойству Генерального секретаря, привело в сентябре 1996 года к трагическим событиям в Иерусалиме, на Западном берегу и в секторе Газа, что поставило под угрозу срыва процесс переговоров и привело к кризису доверия между участвующими в нем сторонами – израильтянами и палестинцами. В связи с этими событиями Совет Безопасности принял 28 сентября 1996 года резолюцию 1073 (1996).

8. Несколько дней спустя, 2 октября 1996 года, премьер-министр Израиля и Председатель Организации освобождения Палестины приняли обнадеживающее решение возобновить переговоры, направленные на решение остающихся проблем и осуществление Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению (A/48/486-S/26560, приложение).

9. С самого начала процесса переговоров ожидалось, что дорога к миру будет нелегкой. Однако единственной альтернативой этому процессу является возврат к нестабильности, постоянному насилию, напряженности в регионе и неопределенности экономических перспектив. Это обязывает всех участников мирных переговоров прислушиваться к голосу разума и проявлять решимость и гибкость, необходимые для серьезного ведения переговоров в соответствии с принципами, согласованными на Мадридской мирной конференции 1991 года, и другими уже достигнутыми договоренностями до достижения окончательного урегулирования на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Кроме того, ясно, что для достижения подлинно всеобъемлющих и прочных результатов в рамках ближневосточного мирного процесса необходим также прогресс по линии израильско-сирийских и израильско-ливанских переговоров.

10. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку мирному процессу и принимать комплексные меры по удовлетворению экономических, социальных и других потребностей населения Западного берега и сектора Газа. Скоординированный подход к оказанию помощи палестинцам, который применял тогдашний Специальный координатор Организации Объединенных Наций г-н Терье Род Ларсен, оказался эффективным, особенно в периоды кризиса. Перевод штаб-квартиры Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ из Вены в Газу обеспечил более тесный контакт между Агентством и палестинскими беженцами и содействовал созданию

дополнительных рабочих мест в Газе. Вместе с тем экономические и социальные условия на Западном берегу и в секторе Газа остаются крайне неудовлетворительными, и следует надеяться, что будут найдены пути улучшения этих условий в ближайшем будущем, в том числе посредством дальнейшего смягчения и в конечном итоге отмены режима закрытого доступа.

11. После отъезда г-на Ларсена, который в октябре 1996 года вернулся в Норвегию и вошел в состав нового правительства этой страны, Генеральный секретарь просил Генерального комиссара БАПОР г-на Петера Хансена временно исполнять функции Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Генеральный секретарь хотел бы поблагодарить г-на Ларсена за его неоценимую работу в интересах Организации Объединенных Наций и участвующих сторон.
